

Rodriguez Grajales Edwin  
801-89-8018

Marzo-1-94

DIOS EN EL PLAYGIRL DE NOVIEMBRE

AUTOR: ABNIEL MARAT

MONOLOGO:

LA TONGO



① (Un travestí de 50 años. Baila una canción de Iris Chacón. La imita haciendo un show por toda la escena.)

Fondo Centro

← Ay, estoy fatigada. ¡Me cago en Puruca, ya no estoy como en mis tiempos! ¡Aquellos tiempos que no volverán! Me llama-

Avante frente

ban la Tongo, de Tongolele, usted sabe. Aquella sí que era

← Frente Derecha

Cuando aquella mujer decía a mover el nalgatorio todas las cueros de San Juan se quedaban chiquititas. Aquella mujer era el despelote de los hombres. Con aquel lunar blanco en

la frente parecía un rayito de luna caído del cielo. ¡Hay Virgen Santa, pero si estoy hablando en poesía! Hoy me siento inspirada. Ayer cumplí cincuenta años... (Se ríe, se queda seria, se angustia.) Cincuenta años... y estoy sola como siempre. Yo era una vestida. Trabajé muchos años en El

Hacia fondo Izquierda se mira en el espejo

Cotorrito, usted sabe, el negocio aquél que tenía Johnny Rodriguez. Siempre me sentí mujer y bailaba más bueno que el demonio. En mis tiempos a los bugarrones se les salían

← Fondo Izquierda se sienta en la cama

las babas cuando me veían bailar. Ya no, me siento vieja, estoy flaca, acabá... Me llamaban la Tongo, de Tongolele, usted sabe... La vida es una puta que te roba la felicidad, la vida es un bugarrón que te abandona. (Señalando a un pun-

Centro MI

to en el público.) ¡Mira Pito, por favor dile a tu padre que baje un poco ese tocadisco, que me tiene loca, que se oiga para él solo los mensajes grabados de YiYe Avila, que a mí me importa un carajo lo que dice la Biblia, que se meta el

Centro derecha

② mientras se escucha la radio con YiYe Avila

disco y a Yiye Avila por el culo! ¡Ay Iván Frontera, que terrible es la decadencia, uno pierde el "glamour" y la clase..!

¡Socórreme, Ivonne Coll...! ¡Ay Dios mío, como están los fanáticos en este país! La gente no puede practicar la religión para ellos mismos, quieren metérsela por ojo, boca y nariz a los demás... ¡Dios mío, pero que vaporizo! ¡Está

San Juan que arde, que calor! ¡Ay, si Rubén Berríos como promesa de campaña prometiera un aire acondicionado central para toda la isla, juro por mi madre que en gloria esté, que

le daba mi voto. ¡No se puede vivir con este calor! Yo creo que por eso nosotros los puertorriqueños somos tan pendejos, es que esta calor achicharra las neuronas del cerebro. ¡Que

calor, Dios mío, que calor!... Hay que comprar cerveza y tengo que avisarle a Pito que me venga a arreglar la vellonera que anoche me la dañaron... ¡Jodío hombre, me dañó la

vellonera! Menos mal que Pito sabe de todo un poco. "TONGOLELES' BAR AND NIGHT CLUB... Ese es mi negocio, yo lo atiendo. ¿Que dónde queda? En la calle San Sebastián, al

lado del laundry Sixty Minutes, sí, cerca de donde vive Altagracia, la espiritista. A mí me está que usted se ha asomado por ahí. (A un joven sentado en la tercera línea.)

¡Tú estás bueno, papi! (Maliciosa.) Cuando quieras pasar un rato bien bueno y alegre avísame.... Tú sabes, yo estoy flaca, pero todavía me quedan unos cantitos buenos... (Se ríe estrepitosamente.) (Imitando a Iris Chacón.) ¡Ay Junno, a

Katiria le daremos leche PET!... Ja, ja, ja... La Iris es divina como yo. Después de Tongolele, la Iris es la vedette más grande de todos los tiempos. (Enseñando el culo.) Ahí

la naturaleza dijo ¡vótate negra! Y entérate, turista de mierda que la Iris is made in Puerto Rico like the Coquí... (Suspirando.) Ay.... me llamaban la Tongo, de Tongolele,

(Suspirando.) Ay.... me llamaban la Tongo, de Tongolele,

Fondo derecha (hay una percha)

→ Centro

} Centro Izquierda

} Fondo

→ Izquierda Derecha y Centro

} Frente Derecha

} Frente Centro

→ Fondo Centro

usted sabe. (Ve un frasco y lo toma en la mano.) Este cútex } Fondo  
está empelotao. (Se pinta las uñas.) ¡Ni para eso me dan los } Centro  
chavos! Y con tal de no ir a Río Piedras a comprar cútex  
mejor se lo compro a Don Felo en el colmado de la esquina. Centro  
¡Es que ese pueblo de Río Piedras siempre está lleno de Izquierda  
gente! ¡Y esas guaguas de la AMA se ponen que uno va como Caminas  
sardina en lata! ¡Dios mío, porque hay que ver qué gentío hacia la  
más terrible el que se monta en la Uno! Después, los viejos cama  
enfermos que se ponen a darle chinicos a una... ¡Frescos y y te  
sucios que son! Mira, mejor lo pienso tres veces antes de sientas  
darme el viaje. A mí me gustaría comprar en Plaza las Amé- en ella  
ricas, pero es que ahí venden tan caro. A mí lo que más me te  
gusta de Plaza las Américas es la fuente. ¡Que chorritos levantas  
de agua tan divinos! Uno se siente importante subiendo por y vas  
las escaleras eléctricas. (Como si estuviera frente a las CENTRO  
vitricas de las tiendas que menciona.) La Femme, Lucy Pereda, FRENTE  
Le Club, "Calidad, prestigio, es de Velasco..." Pero, a lo } Frente  
único que puedo ir yo a Plaza las Américas es a ver las } Centro  
vitricas, y los hombres, por supuesto. Se ven una de hombres } Izquierda  
diviinos... ¡Lo que es la vida del pobre que está jodío!  
Tiene que conformarse una a comprar en Ubiñas, Topeka, de Centro  
Pitusa o La Colombina. Y en último caso meterse a Decco. a Frente  
Así es la vida, pero algún día vendrán tiempos mejores. La Izquierda  
verdad es que este viejo me embargó con el cútex este, está  
empelotao... ¡Ay Virgen Santa!, y hablando de pelotas, ¿uste-  
des supieron la última noticia de José Luis Rodríguez, el Frente  
Puma Pelotudo? ¿No? ¡Nena, tú estás bien atrasada! TeveGuía Izquierda  
dice que se está divorciando de la mujer. Pero que Estrellitas  
dijo que le ofrecieron trabajo en la próxima telenovela con  
con Johanna Rosaly, pero ella diz que no quiso. Jum... Lo mejor  
que hicieron fué darle el papel a Marilyn Pupo porque a mí  
la Johanna no me cae muy bien. Ahora se ha metido a cantante.

En este país no se sabe cómo están las cosas. Hace poco en el Show de las Doce acaba de cantar Gladys Rodríguez. Todas las actrices se han metido a cantar: Angela Meyer, Maribella García, Alba Nydia Díaz, Marilyn Pupo... Ahora todo el mundo canta. <sup>Avente Izquierda</sup> La verdad es que en este país la gente es bien ridícula! Yo jamás hice el ridículo, siempre quedé regia, <sup>centro</sup> divina y fabulosa... Me llamaban la Tongo, de Tongolele, usted sabe. Fuí coronada Miss Gay Vestida en la ciudad de New York City. Entérate, nena, qué tiempos aquellos... "Juventud, divino tesoro, te vas para no volver, cuando quiero llorar no lloro, y a veces lloro sin querer..." "Pasarás por mi vida sin saber que pasaste..." <sup>centro</sup> A mí la poesía me encanta. Yo tuve un amante, Fred, él se llamaba Federico pero yo le decía Fred, por eso del caché, usted sabe. <sup>DERECHA</sup> ¡Ese hombre me mandaba unas cartas que le sacaban el vivir de los suspiros a cualquiera! Me escribía unos versos que había que cortarse las venas.... ¡Para nada, para dejarme <sup>camisas y faldas en el sillón</sup> abandonada un día! Y después me enteré que las poesías que me mandaba no las escribía él, sino que las copiaba de un libro de José Angel Buesa, y me hacía creer que eran suyas. <sup>desde el sillón</sup> ¡Sí, aquel hombre era más bruto que una cinsora! :Ay, que calor, que fuego, Dios mío! ¡Está San Juan que arde...!

(Suspirando.) ¡...Quién lo diría, ya tengo cincuenta años...! Mamá se murió el año pasado. Dito mai, Dios la tenga en la gloria. Yo todas las semanas le llevo su ramito de azucenas a la tumba. Fué un entierro bien bonito. Humilde, pero bonito. Todo San Juan se tiró a la calle. Era una buena mujer que todo el mundo quería mucho. Murió después de estar postrá en cama casi nueve años. Murió recriminándome... como si yo hubiese tenido la culpa de ser como soy. (Pausa-silencio.) <sup>centro</sup> ¡Pito, Pito, ven acá, <sup>DERECHA</sup> mira a ver si me puedes arreglar la vellonera! ¿Qué? ¡Mira, dile a tu padre que yo no como nenes! ¡Ah! ¡Olvídalo, <sup>Te levantas vas a la ventana</sup> tendré que llamar a la compañía para que me la arreglen!

(en el lateral derecho)

¡Me cobrarán un ojo de la cara! ¡Ay, Virgen Santa, la gente <sup>✓</sup>—CENTRO  
se cree que porque una es un maricón que se viste, una va a  
violar a todos los nenes que pasan por la calle! Una también  
tiene su moral y sus principios... (3) (Empieza a escucharse el  
sonido de una multitud que avanza por la calle San Sebastián.)—Uas  
¡Pito, Pito!, mira muchacho, ¿qué pasa? (Pausa.) ¿La huelga? <sup>hacia</sup>  
La huelga de la Universidad que marcha para Fortaleza a pro- <sup>la mesa</sup>  
testar por el alza en las matrículas... ¡Ay Virgen Santa, pero <sup>en</sup>  
qué gentío! ¡Mira quién está allí... Roberto Alejandro, el lí- <sup>CENTRO</sup>  
der de la huelga...! Ese muchacho todos los días sale retra- <sup>FRENTE</sup>  
tado en el San Juan Star. Tan flaco, pero es la changa de Ma- <sup>te</sup>  
ximino. ¡Huy....se me paran los pelos! Ese muchacho se pare- <sup>de tiene</sup>  
ce a Don Pedro Albizu Campos. La verdad es que esos muchachos <sup>por</sup>  
tienen razón. Hay que luchar por los pobres que son los más <sup>el</sup>  
jodíos que están en el país. (Gritando.) <sup>+</sup> ¡Roberto Alejandro, <sup>miedo</sup>  
las locas estamos contigo...! ¡Qué raro! Miró para acá, pero <sup>y</sup>  
no me vió. (Disminuye el alboroto de la multitud y se escucha <sup>regresas</sup>  
el eco lejano de La Borinqueña interpretada al piano por Jesús <sup>a la</sup>  
María Sanromá.) Dios quiera que cuando en este país se for- <sup>ventana</sup>  
je la patria, quepamos todos, incluyendo a los maricones y a <sup>dirijite</sup>  
las vestidas que damos shows nocturnos. Al fin y al cabo yo <sup>hacia</sup>  
soy tan puertorriqueña como las demás. "Porque ser puerto- <sup>centro</sup>  
rriqueño no es cuestión de idioma..." Ni de preferencia sex-  
ual. Eso nunca se ha dado aquí, un gobernador pato. Alcaldes  
y senadores patos están choretos. Que bastantes me he tirado  
yo.... ¡Déjame callarme porque en este país las paredes oyen!  
¡Ay, pero que carajo, si en este país el que más y el que <sup>+</sup>  
menos brega en el ambiente! (Iluminándose.) <sup>o</sup> ¿Y tú te imagi- <sup>Frente</sup>  
nas el escándalo que se formaría en esta tierra si se levan- <sup>Izquierda</sup>  
tara un Obispo o un Cardenal pato? Ja, ja, ja... "Gloria in <sup>centro</sup>  
Excelsis Deussssssss..." Ja, ja, ja... Y hablando de iglesia,  
¿qué se habrá hecho Padre Isander, el cura que atendía la

parroquia de Puerta de Tierra? No se le ha vuelto a ver.  
¡Más cara de loca que tenía ese cura! Tampoco he vuelto a  
ver al ciego de La Perla que pedía limosna en la puerta de  
la parroquia. ¡Ese tipo estaba como medio "toca" del ce-  
rebro! ¿Dónde estará? ¡Cómo es la vida! Tanta gente que <sup>vas a</sup>  
uno ve por la calle y después no vuelven a verse jamás... <sup>lameja</sup>  
¡Dios mío, pero qué calor! Si se dijera que estamos en ju- <sup>Centro</sup>  
nio o julio, ¡pero en pleno noviembre! ¡Qué calor, ay qué <sup>zondo</sup>  
fuego, Dios mío!... Ya están las Navidades encima. Ya mismo  
empiezan a repartir los calendarios. Yo nunca cojo ninguno.  
Yo les tengo miedo. A los calendarios. Cada vez que se le  
arranca una página, uno se va muriendo poco a poco... Por <sup>centro</sup>  
eso yo no quiero calendarios en mi casa. Porque los calen- <sup>Izquierda</sup>  
darios son las taquillas de la vejez y de la muerte. Es co-  
mo montarse en el carrousel de las fiestas patronales y  
nunca poder salir del mismo, dando vueltas y vueltas hasta  
el infinito... ¡Aleja la muerte, San Alejo! ¡Que me llama- <sup>centro</sup>  
ban La Tongo, de Tongolele, usted sabe, y debe haber Ton-  
golele para buen rato! <sup>(5)</sup> (Empieza a escucharse el sonido  
del viento y el batir de las olas del mar azotando las ro-  
cas. Un chorro de luz naranja tenue ilumina al actor, que  
se paraliza por breves segundos.) Ya voy, mamá, ya voy... <sup>Por favor</sup>  
¿Qué pasa? ¡No me diga usted esas cosas, mamá! Yo siempre <sup>la transición</sup>  
fui un buen hijo... (Empieza a quebrantarse la voz de La <sup>importante</sup>  
Tongo. Visiblemente emocionada.) Yo fui bueno con usted, <sup>NTE</sup>  
la atendí durante nueve años, la cuidé día y noche. Si se <sup>centro</sup>  
va ahora, si me va a dejar solo ahora, si se va a morir <sup>ADMPD</sup>  
ahora, ¡écheme la bendición, mamá! ¡Echeme la bendición! <sup>(Cama)</sup>  
¡Por amor de Dios!... ¡No!... (Llora.) ¡A pesar de todo yo  
fui un buen hijo, la cuidé siempre! ¡Y no me dijo: Dios te  
bendiga, hijo! ¡Tu última palabra, un insulto, un desprecio,  
una palabra hiriente! ¡No, mamá, no... yo soy un ser humano,  
carajo...! (Se escucha una música lejana y extraña.) ¡Pi- <sup>y ves</sup>  
to, Pito, mamá está muerta, ven acá! ¡Qué raro! No me oye <sup>ala</sup>  
nadie, nadie me escucha, nadie percibe mi presencia en esta <sup>VENTANA</sup>  
casa vieja y ¿quemada?... Ahora entiendo. <sup>(7)</sup> Un día me dieron

una taquilla para montarme en el carrousel y el carrousel siguió dando vueltas hasta el infinito... Nadie percibe mi presencia en esta casa que fué quemada por el fuego del bar que quedaba abajo, en el primer piso... "Tongoleles' Bar"... Ese era mi negocio. Yo lo atendía. Me llamaban La Tongo, de Tongolele, usted sabe... Una noche me acosté a dormir y soñé con un calendario que le faltaba una hoja... El papá de Pito, un fanático pentecostal, un veterano loco y pensionado de la guerra de Vietnam me quemó el bar con la casa y conmigo dentro. El decía que yo quería pervertir a su hijo. El muchachito se ganaba sus vellones limpiándome el bar por el día mientras yo descansaba arriba en la casa mía, la única herencia que me dejó mamá al morir. Nadie percibe mi presencia. Nadie me escucha. (Empieza a languidecer la luz sobre el actor.) Me quemaron el bar con la casa y conmigo dentro. Yo estaba más borracho que un perro. ¡Qué calor, Dios mío, qué calor! ¡Qué fuego, está San Juan que arde! Nadie me escucha, nadie... (Sigue languideciendo la luz.) Me llamaban La Tongo, de Tongolele, usted sabe... (El actor se paraliza. La luz se extingue completamente. El sonido del viento, del mar y del fuego quemando la casa se escuchan. Telón.) 8

camina  
hacia  
el  
centro  
y  
TERMINA

Río Piedras, Puerto Rico

Junio-Julio 1981

Seminario Multidisciplinario  
José Emilio González  
**SMJEG**  
Facultad de Humanidades  
UPR-RP